

# Travel To Canada

1 or 2 Flutes & Piano

**Jérôme Naulais**

EMR 66560

**Print & Listen  
Drucken & Anhören  
Imprimer & Ecouter**



**[www.reift.ch](http://www.reift.ch)**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Jérôme Naulais

**English:** Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

**Deutsch:** Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

**Français:** Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Travel To Canada

Jérôme Naulais

Jazz rock ♩ = 108

1st Flute

2nd Flute (optional)

Piano

5

9

mf

mf

mf

EMR 66560

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)  
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

13

*f*

17 **B**

*mf*

21

To Coda  $\Phi$

*f*

*mf*

25 **C**

*f*

## FLUTE & PIANO

|           |                       |                                |
|-----------|-----------------------|--------------------------------|
| EMR 19358 | NAULAIS, Jérôme       | Toundra                        |
| EMR 19188 | NAULAIS, J. (Arr.)    | Elisa                          |
| EMR 19549 | NAULAIS, J. (Arr.)    | Greensleeves                   |
| EMR 2307A | NORIS, Günter         | El Toro                        |
| EMR 8575  | OLIVER, Julian (Arr.) | Deep River (5)                 |
| EMR 13462 | PAGANINI, N.          | Caprice No. 24                 |
| EMR 306A  | PEZEL, Johann         | Suite de Danses (Sturzenegger) |
| EMR 19576 | POROMBESCU, Ciprian   | Balada                         |
| EMR 304A  | PORPORA, N.A.         | Sonate F-Dur (Sturzenegger)    |
| EMR 2135A | PREVERT / KOSMA       | Les Feuilles Mortes            |
| EMR 2030A | PUCCINI, Giacomo      | Aria from "Tosca"              |
| EMR 2031A | PUCCINI, Giacomo      | Nessun Dorma "Turandot"        |
| EMR 303A  | PURCELL, Henry        | Suite (Sturzenegger)           |
| EMR 2169A | RICH / RANDOLPH       | Benny Hill (Yackety Sax)       |
| EMR 2131A | RICHARDS, Scott       | Gloryland                      |
| EMR 8641  | RICHARDS, S. (Arr.)   | Home On The Range (5)          |
| EMR 13397 | RICHARDS, S. (Arr.)   | Japanese Folksongs             |
| EMR 19508 | RIMSKY-KORSAKOV       | Hummelflug                     |
| EMR 19508 | RIMSKY-KORSAKOV       | Le Vol du Bourdon              |
| EMR 19508 | RIMSKY-KORSAKOV       | The Flight Of The Bumble Bee   |
| EMR 266A  | RIMSKY-KORSAKOV       | The Flight of the Bumble Bee   |
| EMR 13798 | ROCHA, Gilles         | Ave Maria                      |
| EMR 13847 | ROCHA, Gilles         | From Another Galaxy            |
| EMR 13457 | ROCHA, Gilles         | Peaceful World                 |
| EMR 19573 | ROCHA, Gilles         | Prelude & Dances               |
| EMR 19228 | ROCHA, Gilles         | The Hypnotist                  |
| EMR 13359 | ROCHA, Gilles         | Two Faces                      |
| EMR 19463 | ROMAILLER, Yannick    | The Clock Tower                |
| EMR 2150A | RUBINSTEIN, Anton     | Melody & Romance               |
| EMR 2058A | SAINT-SAËNS, C.       | Le Cygne                       |
| EMR 2174A | SAINT-SAËNS, C.       | Romance                        |
| EMR 13449 | SCHUBERT, Franz       | Ave Maria (Oliver)             |
| EMR 2042A | SCHUBERT, Franz       | Die Forelle                    |
| EMR 6073A | SCHUBERT, Franz       | Serenade D 957 N° 4            |
| EMR 8575  | SEDLAK, Jan (Arr.)    | Kalinka (5)                    |
| EMR 8619  | SEDLAK, Jan (Arr.)    | Shalom (5)                     |
| EMR 8663  | SEDLAK, Jan (Arr.)    | Two Guitars (5)                |
| EMR 935A  | SHOSTAKOVITCH, D.     | Waltz N° 2                     |
| EMR 8641  | STRAUSS, Johann       | Emperor Waltz (5)              |
| EMR 8597  | STRAUSS, Johann       | Radetzky March (5)             |
| EMR 8553  | STRAUSS, Johann       | Rosen aus dem Süden (5)        |
| EMR 8619  | STRAUSS, Johann       | Tritsch-Tratsch-Polka (5)      |
| EMR 8619  | SUBA, Eduardo (Arr.)  | Cielito Lindo (5)              |
| EMR 8575  | SUBA, Eduardo (Arr.)  | La Paloma (5)                  |
| EMR 8597  | SUBA, Eduardo (Arr.)  | Tico-Tico (5)                  |
| EMR 2285A | TAILOR, Norman        | El Choclo                      |
| EMR 8531  | TAILOR, Norman        | Inca Dance (5)                 |
| EMR 2291A | TAILOR, Norman        | Sousa Medley                   |
| EMR 8509  | TAILOR, Norman (Arr.) | Danny Boy (5)                  |
| EMR 2188A | TRADITIONAL           | Londonderry Air                |
| EMR 2290A | TRADITIONAL           | O Sole Mio (Richards)          |
| EMR 2293A | TRADITIONAL           | O Sole Mio (Saurer)            |
| EMR 14582 | VALTA, Jan            | StarBand Introdution           |
| EMR 8509  | VARIOUS               | Greatest Hits Volume 1 (5)     |
| EMR 8531  | VARIOUS               | Greatest Hits Volume 2 (5)     |
| EMR 8553  | VARIOUS               | Greatest Hits Volume 3 (5)     |
| EMR 8575  | VARIOUS               | Greatest Hits Volume 4 (5)     |
| EMR 8597  | VARIOUS               | Greatest Hits Volume 5 (5)     |
| EMR 8619  | VARIOUS               | Greatest Hits Volume 6 (5)     |
| EMR 8641  | VARIOUS               | Greatest Hits Volume 7 (5)     |
| EMR 8663  | VARIOUS               | Greatest Hits Volume 8 (5)     |
| EMR 19013 | VERDI, Giuseppe       | Chorus Of Hebrew Slaves        |
| EMR 2296A | WEBER, C.M. von       | Romance                        |

## FLUTE & PIANO (ORGAN)

|           |                    |                                  |
|-----------|--------------------|----------------------------------|
| EMR 905A  | ALBINONI, Tomaso   | Adagio                           |
| EMR 317A  | ALBINONI, Tomaso   | Konzert B-Dur                    |
| EMR 18388 | ALOY, Georges      | 10 Préludes sur des airs anciens |
| EMR 8431  | ANDREWS, D. (Arr.) | The Old Rugged Cross (5)         |
| EMR 903A  | ARMITAGE, Dennis   | 28 Weihnachtsmelodien Vol. 1     |
| EMR 904A  | ARMITAGE, Dennis   | 28 Weihnachtsmelodien Vol. 2     |
| EMR 902A  | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 01 (5)           |
| EMR 905A  | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 02 (5)           |
| EMR 906A  | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 03 (5)           |
| EMR 907A  | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 04 (5)           |
| EMR 908A  | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 05 (5)           |
| EMR 909A  | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 06 (5)           |
| EMR 910A  | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 07 (5)           |
| EMR 911A  | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 08 (5)           |
| EMR 912A  | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 09 (5)           |
| EMR 913A  | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 10 (5)           |
| EMR 8465  | BACH, Johann S.    | Lobe den Herrn (5)               |
| EMR 289N  | BOND, Capel        | Concerto Nr. 6 in Bb             |
| EMR 2070A | CORELLI, A.        | Sonata in g-minor                |

## Flute & Piano (Organ) (Fortsetzung - Continued - Suite)

|           |                       |                                     |
|-----------|-----------------------|-------------------------------------|
| EMR 291N  | CORRETTE, Michael     | Sonata in D minor                   |
| EMR 8487  | CRÜGER, Johann        | Nun danket alle Gott (5)            |
| EMR 6081A | FRANCK, César         | Panis Angelicus                     |
| EMR 305A  | FRANCK, Melchior      | Suite de Danses (Sturzenegger)      |
| EMR 2387  | FRANZ, Ignaz          | Grosser Gott, wir loben Dich (5)    |
| EMR 2145A | GALLIARD, J.E.        | 6 Sonatas                           |
| EMR 2139A | GALLIARD, J.E.        | Sonata N° 1 in A minor              |
| EMR 2140A | GALLIARD, J.E.        | Sonata N° 2 in G major              |
| EMR 2141A | GALLIARD, J.E.        | Sonata N° 3 in F major              |
| EMR 2142A | GALLIARD, J.E.        | Sonata N° 4 in E minor              |
| EMR 2143A | GALLIARD, J.E.        | Sonata N° 5 in D minor              |
| EMR 2144A | GALLIARD, J.E.        | Sonata N° 6 in C major              |
| EMR 302A  | HÄNDEL, Georg Fr.     | Prelude & Fugue (Sturzenegger)      |
| EMR 2387  | HASSLER, H.L.         | Passion Choral (5)                  |
| EMR 8431  | KING, Peter           | The Lord's My Shepherd (5)          |
| EMR 2387  | KOCHER, Conrad        | Dix (5)                             |
| EMR 2439  | LOEILLET, J.B.        | Sonata                              |
| EMR 307A  | LOEILLET, J.B.        | Sonate en Lab Majeur (Sturzenegger) |
| EMR 8487  | LUTHER, Martin        | Ein' feste Burg ist unser Gott (5)  |
| EMR 8431  | MACDUFF, G. (Arr.)    | Jerusalem (5)                       |
| EMR 2048A | MARCELLO, B.          | 6 Sonatas                           |
| EMR 301A  | MARCELLO, B.          | Adagio - Largo - Allegretto         |
| EMR 2043A | MARCELLO, B.          | Sonata N° 1 in F major              |
| EMR 2044A | MARCELLO, B.          | Sonata N° 2 in E minor              |
| EMR 2032A | MARCELLO, B.          | Sonata N° 3 in A minor              |
| EMR 2045A | MARCELLO, B.          | Sonata N° 4 in G minor              |
| EMR 2046A | MARCELLO, B.          | Sonata N° 5 in Bb major             |
| EMR 2047A | MARCELLO, B.          | Sonata N° 6 in G major              |
| EMR 2387  | MASON, Lowell         | Nearer, My God, To Thee (5)         |
| EMR 2053A | MATHESON, Johann      | Aria                                |
| EMR 8222  | MICHEL, Jean-Fr.      | 32 Christmas Carols                 |
| EMR 8431  | OLIVER, Julian (Arr.) | Onward, Christian Soldiers (5)      |
| EMR 306A  | PEZEL, Johann         | Suite de Danses (Sturzenegger)      |
| EMR 304A  | PORPORA, N.A.         | Sonate F-Dur (Sturzenegger)         |
| EMR 303A  | PURCELL, Henry        | Suite (Sturzenegger)                |
| EMR 8465  | RICHARDS, Scott       | In Terra Pax (5)                    |
| EMR 2387  | RICHARDS, Scott       | Redemption (5)                      |
| EMR 8465  | RICHARDS, Scott       | Resurrection (5)                    |
| EMR 8465  | SCHULZ, Johann        | Wir pflügen (5)                     |
| EMR 293N  | SENAILLE, J.B.        | Andante & Allegro Spiritoso         |
| EMR 8487  | TAILOR, Norman        | Elegy (5)                           |
| EMR 8487  | TAILOR, Norman        | Hymn To Life (5)                    |
| EMR 8465  | TAILOR, Norman        | Pray For A Better World (5)         |
| EMR 8431  | TAILOR, Norman        | Requiem (5)                         |
| EMR 8487  | TAILOR, Norman (Arr.) | Morning Prayer (5)                  |
| EMR 288A  | TELEMANN, G. Ph.      | Sonata in F minor                   |
| EMR 2322  | VARIOUS               | Baroque Masterpieces                |
| EMR 2387  | VARIOUS               | Sacred Music Volume 1 (5)           |
| EMR 8431  | VARIOUS               | Sacred Music Volume 2 (5)           |
| EMR 8465  | VARIOUS               | Sacred Music Volume 3 (5)           |
| EMR 8487  | VARIOUS               | Sacred Music Volume 4 (5)           |
| EMR 287N  | VIOLA, Anselm         | Concerto                            |
| EMR 2052A | VIVALDI, Antonio      | 6 Sonatas                           |
| EMR 323A  | VIVALDI, Antonio      | Sonata N° 1 in Bb major             |
| EMR 324A  | VIVALDI, Antonio      | Sonata N° 2 in F major              |
| EMR 325A  | VIVALDI, Antonio      | Sonata N° 3 in A minor              |
| EMR 2049A | VIVALDI, Antonio      | Sonata N° 4 in Bb major             |
| EMR 2050A | VIVALDI, Antonio      | Sonata N° 5 in E minor              |
| EMR 2051A | VIVALDI, Antonio      | Sonata N° 6 in Bb major             |

## FLUTE & PIANO (GUITAR, BASS & DRUMS OPTIONAL)

|           |                  |                       |
|-----------|------------------|-----------------------|
| EMR 914A  | ARMITAGE, Dennis | Suite Chameleon       |
| EMR 915A  | ARMITAGE, Dennis | Volume 1 "Ragtime"    |
| EMR 916A  | ARMITAGE, Dennis | Volume 2 "Dixieland"  |
| EMR 917A  | ARMITAGE, Dennis | Volume 3 "Swing"      |
| EMR 918A  | ARMITAGE, Dennis | Volume 4 "Blues"      |
| EMR 919A  | ARMITAGE, Dennis | Volume 5 "Boogie"     |
| EMR 920A  | ARMITAGE, Dennis | Volume 6 "Ballad"     |
| EMR 921A  | ARMITAGE, Dennis | Volume 7 "Be-Bop"     |
| EMR 922A  | ARMITAGE, Dennis | Volume 8 "Bossa Nova" |
| EMR 2151A | MORTIMER, J.G.   | Happy Birthday        |

## FLUTE & PIANO / KEYBOARD (DRUMS OPTIONAL)

|           |                 |             |
|-----------|-----------------|-------------|
| EMR 2227A | RICHARDS, Scott | Latin Fever |
|-----------|-----------------|-------------|

